

## Европейский Союз вновь выбирает победителей: вручение высших наград в области сохранения культурного наследия – 2012

1-го июня 2012 года в Лиссабоне в величественном монастыре иеронимитов – **Жеронимуш** (Mosteiro dos Jerónimos, Lisbon, Portugal) состоялась юбилейная, десятая, церемония вручения высших европейских наград за сохранение культурного наследия – Призов Европейского Союза и неправительственной международной организации «Europa Nostra» (European Union Prize for Cultural Heritage / Europa Nostra Awards).



*Ил. 1. Внутренний двор монастыря Жеронимуш.*

Торжественную церемонию, как и год назад, возглавили Президент «Europa Nostra» знаменитый итальянский тенор Пласидо Доминго и еврокомиссар по образованию, культуре, мультилингвизму и делам молодежи, исполнительный директор организации Андрулла Василиу [1]. Мероприятие, ставшее одним из центральных событий культурной жизни Португалии в 2012 году и получившее беспрецедентное освещение в средствах массовой информации, прошло под патронажем Президента республики Анибала Антониу Каваку Силвы и Председателя Европейской комиссии Жозе Мануэла Баррозу. В нем приняли участие более 1200 именитых гостей, включая специально приехавших из Испании Принца Фелипе и Принцессу Летицию [2]. В своем видеообращении к собравшимся Ж.М. Баррозу

отметил, что «символичным является уже само место проведения церемонии, ведь именно в монастыре Жеронимуш, занимающем такое важное место в португальской истории, в 2007 году был подписан Лиссабонский договор, провозгласивший сохранение и приумножение культурного наследия одной из основополагающих задач объединенной Европы» [3]. Подчеркивая «просветительское значение» учрежденной Европейским Союзом и «Europa Nostra» награды, Ж.М. Баррозу напомнил строки из поэмы «Лузиады» выдающегося португальского поэта Камоэнса: «Кто не знает искусство, не может его ценить» [3].

Традиционно чествование лауреатов состоялось в рамках ежегодно проходящего в начале лета Конгресса «Europa Nostra». Последний год оказался весьма непростым для европейской культуры, особенно для стран Средиземноморья. И неудивительно, что основным лейтмотивом лиссабонского съезда стали обращенные к последующим поколениям слова великого португальца:

*Я повторяю с болью, неустанно,  
Что больших бы побед страна добилась,  
Когда бы муз прекрасных почитала [4].*

Призывы к активизации просветительской работы, пропаганде «ведущей роли культуры в жизни современного общества» и поддержке культурных инициатив не только среди простых европейцев, но и среди «власть предержащих», неоднократно звучали с «высоких лиссабонских трибун». «Культурное наследие – неотъемлемая часть нашей истории, нашей общей истории. Оно принадлежит всем нам, и мы обязаны защитить его для наших детей и внуков... Не стоит забывать, что эта сфера предоставляет потрясающие, и часто недооцененные возможности экономического развития, социального согласия и создания новых рабочих мест», – заявила на созванной 2 июня пресс-конференции еврокомиссар Андрулла Василиу [5].



*Ил. 2. Надгробие на могиле Л. Камоэнса в монастыре Жеронимуш*

И действительно, в настоящее время сфера культурного наследия является важной частью культурного и креативного секторов экономики: в странах Евросоюза в них трудятся до 8,5 млн человек, и они обеспечивают до 4,5% ВВП Европы. Данные, опубликованные Организацией экономического сотрудничества и развития (OECD), свидетельствуют, что 40% мирового туризма имеет культурную направленность [1]. Ежегодные расходы на сохранение культурного наследия государственными и частными организациями достигают пяти млрд. евро. По словам А. Василиу, в 2011 году из 300 проектов, получивших финансовые гранты Евросоюза, 70 имели прямое отношение к сохранению культурного наследия [5]. Всего же в рамках Культурной программы Евросоюза на эти цели было направлено 30 млн евро. Начиная с 2007 года Европейский фонд регионального развития (ERDF) ассигновал на защиту и сохранение культурного наследия три млрд. евро, на развитие инфраструктуры культуры – 2,2 млрд. евро и 775 млн. – на поддержку сферы культурных услуг [1].

Определенный оптимизм вызвали слова еврокомиссара о том, что в «2014–2021 гг., несмотря на серьезные финансовые трудности, в рамках новой программы “Creative Europe” Евросоюз рассчитывает выделить 1,8 млрд евро на поддержку культуры, включая реставрационные проекты» [5]. Правда, не обошлось и без ложки дегтя, которую внес выступивший следом П. Доминго, заметивший, что «хотя сумма в 1,8 млрд. евро и звучит внушительно, но когда вы видите, *что* необходимо сделать, это не так уж и много» [5].

В сложившихся обстоятельствах все большую роль приобретает поддержка крупных неправительственных культурных организаций, важное место среди которых занимает «Europa Nostra», ставшая, по образному выражению П. Доминго, «ведущим голосом в европейском хоре, собравшем огромное количество разных музыкантов, облеченных миссией сохранить наше наследие» [6]. В настоящее время «Europa Nostra» объединяет усилия 250 неправительственных и благотворительных организаций из разных стран Европы, в общей сложности в ее деятельности участвует около пяти млн. человек. Прямую поддержку «Europa Nostra» оказывают около 1500 индивидуальных членов и более чем 150 общественных объединений и корпораций. В последние годы значительно возросла помощь волонтеров [1]. Одним из важных направлений деятельности организации является изучение и конкурсный отбор наиболее интересных проектов, ставящих своей целью сохранение и пропаганду памятников европейского материального культурного наследия, распространение опыта уникальных реставрационных работ. Главные призы *Europa Nostra–2012*, как и в прежние годы, были распределены по следующим категориям: 1) сохранение объектов культурного

наследия; 2) выдающиеся достижения в научно-исследовательской работе; 3) самоотверженное служение делу сохранения культурного наследия; 4) образование, подготовка и повышение квалификации [7].



*Ил. 3. П. Доминго на вручении призов.*

В этом году для участия в отборочном конкурсе было подано 226 заявок из 38 стран. После детального ознакомления с проектами и их длительного обсуждения жюри отдало предпочтение 28 номинантам, а из них, в свою очередь, выбрало шесть победителей – обладателей главных призов (Grand Prize – гран-при), включающих денежную премию в 10 тыс. евро. Кроме того и победители и лауреаты получили ценные подарки и памятные знаки в виде медали для последующего установления на сохраненные объекты культурного наследия. Не обошлось и без приятных нововведений – учреждения еще одного, седьмого, главного приза «Общественный выбор» (Public Choice Award), присуждаемого проекту, собравшему наибольшее количество положительных откликов на сайте «Europa Nostra» [1].

### **Сохранение объектов культурного наследия. Реставрационные проекты**

Первый гран-при в этой номинации был вручен представителям Греции за бережную реставрацию исторического корпуса *Национального технического университета в Афинах* – здания «Авероф», где располагается архитектурный факультет. Афинский национальный технический университет (или Политехнион) – одно из старейших высших учебных заведений Греции. Он был основан в начале 1837 года как Королевская школа искусств.

В 1843 году после ее реструктуризации и образования новых подразделений была создана



*Ил. 4. «Авероф» – Школа архитектуры*



*Ил. 5. Интерьеры Школы архитектуры*

Высшая школа изобразительного искусства, которую год спустя, по приглашению греческого правительства, возглавил Лисандрос Кавтанзоглу (1811–1885) – известный греческий архитектор, получивший блестящее образование в Италии. Именно по его проекту в 1860–1878 годах был построен новый комплекс зданий в афинском районе Патисия. Осуществление работ стало возможным благодаря финансовой поддержке греческих меценатов из Мецово. С тех пор за университетом прочно закрепилось неофициальное название Метсовион [8]. Л. Кавтанзоглу не скрывал, что на создание здания, ставшего выдающимся памятником европейского неоклассицизма, его вдохновил образ древнего Акрополя. Архитектурный шедевр Кавтанзоглу не реставрировался более 125 лет, при этом в нем неоднократно проводились косметические ремонты, в результате которых серьезно пострадала оригинальная декоративная отделка помещений. В 2005 году группа преподавателей и студентов факультета архитектуры Национального технического университета под руководством Спироса Рафтопулоса разработала проект комплексной реставрации здания, предусматривающий возвращение памятнику архитектуры его исторического облика. Проект получил название «Авероф», в честь одного из самых известных мецовских благотворителей – крупного коммерсанта и филантропа Георгиоса Аверофа [9].

Предполагалось тщательно изучить архивные источники, сохранившиеся планы и рисунки Л. Кавтанзоглу, материалы и технику строительных работ второй половины XIX века.

Сложность реализации проекта заключалась не только в детальном воплощении первоначального замысла архитектора, но и в необходимости создания новой современной инфраструктуры учебного заведения, не противоречащей неоклассическому стилю дизайна его интерьеров. Жюри отметило, что команде С. Рафтопулоса, опирающейся лишь на собственные силы и энтузиазм, удалось блестяще организовать работы по реставрации и реконструкции данного объекта архитектурного наследия и успешно выполнить все поставленные задачи. В начале 2010 года в здании, за которым отныне прочно закрепилось название «Авероф»,

возобновились занятия Школы (факультета) архитектуры Национального технического университета Афин [9].

Вручение второго гран-при в номинации «сохранение объектов культурного наследия» в очередной раз продемонстрировало, какое значение в современной Европе придается изучению и реставрации памятников промышленной истории. Высокой наградой были отмечены усилия испанских специалистов по восстановлению *доменной печи № 2 в валенсийском городе Сагунто*. В решении



*Ил. 6. Доменная печь № 2, Сагунто*

жюри говорится, что «новое предназначение и воссозданная красота этой постройки 1920-х годов вызывает чувство гордости у жителей Сагунто, чей город вырос и развивался благодаря металлургической промышленности, и мощный интерес к техническому прогрессу на территории всей Европы» [10]. Доменные печи в Сагунто прекратили действовать в середине 1980-х годов, а в конце 1990-х было решено отреставрировать одну из них и создать на ее базе музейно-образовательный центр. Восстановительно-ремонтные работы из-за трудностей с финансированием проходили в три этапа: 1998–2000, 2007 и 2009–2011 годы. В результате были укреплены внутренние конструкции домны, воссоздан ее первоначальный внешний вид, все оборудование приведено в полное рабочее состояние. Жюри особо подчеркнуло просветительскую направленность проекта – с 2011 года на территории памятника активно проводятся учебные занятия и экскурсии, рассказывающие о развитии



*Ил. 7. Приходской дом XVI века в деревне Паундсток.*

металлургии в средиземноморском регионе в 1917–1984 годах [10].

Третьим гран-при за сохранение культурного наследия была отмечена реставрация средневекового приходского дома в *деревушке Паундсток, близ города Бьюд в графстве Корнуолл, Великобритания (The Poundstock Gildhouse)*.

Приходская Церковь Святого Гвенаэля была построена в Паундстоке в конце

XV века. Приблизительно в этот же период недалеко от нее был возведен приходской дом, который в настоящее время является единственной подобного рода постройкой, сохранившейся в Корнуолле с эпохи Тюдоров. Здание за всю свою историю ни разу не закрывалось и практически всегда использовалось по своему прямому назначению, за исключением конца XVIII – начала XX веков, когда в нем размещались школа и богадельня [11].

Реставрационные работы под руководством архитектора Джонатана Райнда (Jonathan Rhind), проводившиеся в 2007–2008 годах, имели три основные цели: подчеркнуть значимость сохранения этого уникального памятника культового наследия, сделать более известной историю прихода для его жителей и туристов, посещающих Корнуолл, и, наконец, превратить приходской дом в



*Ил. 8. Зал для собраний приходского дома.*

центр местной культурной и интеллектуальной жизни. Огромное внимание уделялось соблюдению всех особенностей строительных технологий первой половины XVI века, изучению опыта местных жителей, владеющих мастерством старинной каменной кладки и возведения глинобитных стен. В процессе реставрации использовались только традиционные для северного Корнуолла материалы, а при восстановлении мощных деревянных перекрытий было решено полностью отказаться от применения железа, в том числе гвоздей. Были сохранены все конструктивные особенности здания, первоначальный исторический облик приобрели хозяйственные (кухня, кладовая) и гостевые помещения, зал для собраний, в котором на протяжении столетий отмечались праздники и важные события [12]. В 2009 году объединенные усилия профессиональных реставраторов, местных жителей и церкви по восстановлению приходского дома были отмечены престижной наградой Королевского института британских архитекторов [13]. Что касается жюри «Europa Nostra», как правило, неохотно награждающего уже ранее премированные проекты, то в данном случае оно «не устояло» перед «выдающимся примером сохранения традиционного ремесленного искусства» и «потрясающего духовного и практического взаимодействия между церковью и отдаленной сельской общиной» [14].

Первым обладателем вновь учрежденного гран-при «Общественный выбор» стала Испания. Еще в марте на сайте «Europa Nostra» были опубликованы 28 проектов-лауреатов этого года, из которых и следовало назвать лучший. Семь тысяч голосов пользователей были отданы «*Плану сохранения и содействия развитию комплекса фортификационных сооружений Памплоны*» [15].



*Ил. 9. План крепостных укреплений в Памплоне в конце XVI – начале XVII веков.*

Возведение крепостных сооружений в Памплоне началось в 1571 году по инициативе короля Филиппа II. Главным архитектором был назначен служивший при испанском дворе итальянский военный инженер Джакомо Палеаро (Эль Фратин) [Giacomo Palearo, El Fratin], решивший использовать в качестве образцов передовые по тем временам крепости в Турине и Антверпене. Укрепление, построенное в соответствии с ренессансными традициями, имело форму пятиконечной звезды, образованной пятью внушительными бастионами, и предназначалось для защиты как от внешнего врага, так и от внутренних



*Ил. 10. Крепостные стены Памплоны.*

волнений. Во второй половине XVII – начале XVIII веков в конструкцию цитадели были внесены существенные изменения, в первую очередь – за счет укрепления дополнительными внешними стенами и башнями. Примечательно, что за всю свою историю эта мощная крепость так и не участвовала в серьезных сражениях. Неприятель при помощи хитрости и без всякого кровопролития захватил ее только один раз – в 1808 году во время испанской кампании Наполеона. С середины XIX века крепостные сооружения Памплоны стали приходить в упадок. Сказались и прогресс в артиллерии, и демографический рост: городу задышался в ограниченном пространстве, и часть стен в 1888 году, а затем в 1918–1921 годах были снесены. В 1964 году военные передали крепость в ведение городского совета, а спустя сорок

лет, в 2004 году в соответствии с планами развития города на ее территории начались реставрационные работы [16]. Одобренный муниципальными властями в 2006 году «План сохранения и содействия развитию комплекса фортификационных сооружений Памплоны» был призван решить три основные задачи: во-первых, обеспечить сохранность и качественную реставрацию памятника; во-вторых, совершенствовать инфраструктуру прилегающих городских территорий (жилой фонд, транспорт, публичные места); в-третьих, создать в районе крепости охраняемую музейно-заповедную зону, чтобы подчеркнуть ее архитектурное и историческое значение. В презентации проекта подчеркивалось, что «отреставрированные фортификационные сооружения перестали быть стеной, разделяющей город, а превратились в место встреч и символ единства его жителей» [17]. По отзывам посетителей сайта, именно этот посыл и нашел наибольший отклик в их душах [15].



*Ил. 11. Уникальные органы Мафры.*

И еще об одном лауреате в номинации «Сохранение культурного наследия» хотелось бы сказать несколько слов. Речь идет о единственном португальском проекте, выдержавшем жесткий отбор и получившем широкое освещение в прессе, но, к сожалению, не удостоенном гран-при. Португальские специалисты вынесли на суд жюри результаты реставрации шести исторических органов конца XVIII века из базилики королевского Дворца Мафра под Лиссабоном. Уникальность и сложность проекта состояла в том, что по замыслу своих создателей все шесть инструментов, соответствующим образом настроенных, должны были играть одновременно. Почти двести лет, с 1831 года, почитатели органной музыки были лишены возможности слышать многоголосье этого потрясающего ансамбля. Реставрационные

работы, которые возглавил португальский органый мастер Динарте Мачадо (Dinarte Machado), велись под постоянным контролем и при помощи Международного научного комитета органых экспертов. Первый концерт на возвращенных к жизни инструментах состоялся в мае 2010 года [18]. А 2 июня 2012 года органы Мафры

звучали в честь лауреатов и обладателей высшей европейской награды «European Union Prize for Cultural Heritage / Europa Nostra Awards» [6].

### Научно-исследовательская работа в области культурного наследия



Ил. 12. Обложка книги Дж. Каневы, 2010 г.

В этом году победителем в жесткой конкуренции и обладателем гран-при за лучшее научное исследование стала Джулия Канева (Giulia Caneva), профессор ботаники и экологии растений факультета биологии окружающей среды Римского университета [19]. Жюри единогласно выбрало ее работу «Ботанический код Августа: Алтарь Мира: разговор с народом через образы природы» («The Augustus Botanical Code: Ara Pacis: Speaking to the People through the Images of Nature»). Научный труд итальянского специалиста посвящен иконографическому языку и интерпретации образов искусного растительного орнамента, украшающего

рельефы уникального памятника Древнего Рима – Алтаря Мира Августа (Ara Pacis Augustae).

Мраморный алтарь в честь богини мира был возведен римским сенатом в 9 году до н. э. на северной окраине Вечного города в честь триумфального возвращения императора Октавиана Августа после победы над Галлией и Испанией. Дж. Канева



Ил. 13. Алтарь Мира Августа. Рим.

убедительно и интересно доказывает, что богатство выбранных для изображения растений, которые практически все можно найти в Италии, их тщательно продуманное расположение, связь с композициями, прославляющими Божественного Августа,

означает, что перед нами не просто декоративный орнамент, а своеобразное символично-аллегорическое послание императорской власти своему народу. Жюри также особо отметило тот факт, что исследование опубликовано параллельно на двух языках – итальянском и английском [20].

### Самоотверженное служение и просвещение в области культурного наследия

Объявление имени победителя в номинации «Самоотверженное служение» сопровождалось самыми бурными и продолжительными аплодисментами за все время проведения торжественной церемонии.



Ил. 14. Парашива Ковач в своем доме.

Присутствующие стоя приветствовали *Парашиву Ковач (Paraschiva Kovacs)*, седовласую сельскую школьную учительницу из *Сату Маре (Румыния, жудец Харгита)*. Более сорока лет она занимается изучением и спасением старинных изделий традиционного декоративно-прикладного искусства Северной Трансильвании. Ее особое внимание привлекли деревянные калитки с затейливым резным и расписным орнаментом, которые до середины XX века были обязательным элементом каждого сельского двора, но со смертью хозяев и приходом новых владельцев часто переделывались, закрашивались, выбрасывались или просто оставались гнить где-то на задворках домов. П. Ковач удалось составить подробную опись всех сохранившихся в

районе (более 100 населенных пунктов) расписных калиток и в корне изменить к ним отношение местных жителей. Энтузиастка провела огромную работу по подготовке каталога традиционных орнаментов и сбору сведений о династиях мастеров резьбы и росписи по дереву. Более того, она смогла убедить уездную администрацию в необходимости выделения дополнительных средств одиноким пожилым людям, чтобы они могли поддерживать в хорошем состоянии эти уникальные памятники народного ремесла. «Парашива Ковач, – говорится в решении жюри, – выдающийся представитель тех скромных, бескорыстных и посвящающих себя другим людей.., которые, не обладая избытком средств и не имея больших возможностей, своим служением сумели показать, как важно сохранять прошлое для процветания в будущем» [21].

В номинации «Образование, подготовка и повышение квалификации» высшую награду получили представители *Фонда Норвежское Наследие (Norwegian Heritage Foundation, NHF)*. В 2000 году Фонд приступил к реализации общенационального проекта «Improve the Heritage Site» («Приведи в порядок памятные места»), направленного на просветительскую работу с детьми и



*Ил. 15. Школьники – участники проекта.*

подростками о важности сохранения объектов природного и культурного наследия страны. Под руководством специально подготовленных учителей школьники изучают близлежащие к их месту проживания памятники старины, составляют их описание, делятся полученной информацией с местными жителями и ребятами из других районов, ухаживают за территорией, активно помогают в ремонтных и восстановительных работах. Со времени запуска проекта в нем участвовали 22 тыс. 500 детей и молодых людей до 18 лет, которые, при минимальных затратах органов муниципальной власти, «привели в порядок» и предотвратили разрушение 1128 памятников наследия. Жюри отметило, что пример норвежских педагогов достоин подражания, и аналогичные программы желательно ввести во всех общеобразовательных учреждениях европейских стран [22].

Подытоживая результаты юбилейной церемонии вручения высших европейских наград в области сохранения культурного наследия, нельзя не обратить внимания на тот факт, что бóльшая часть проектов–победителей, была осуществлена в так называемых «проблемных странах» Европы – Италии (один гран-при, три лауреата), Испании (два гран-при, четыре лауреата), Греции (один гран-при, четыре лауреата). В силу финансовых обстоятельств, на эти проекты не выделялось огромных средств. Можно сказать, что залогом их успешного завершения стал энтузиазм отдельных специалистов и благотворителей, простых городских и сельских жителей, а также понимание и содействие региональных и муниципальных властей, прагматично обратившихся к вечным ценностям культурного наследия в поисках социального согласия и выхода из тяжелой экономической ситуации.

#### Список литературы:

1. Grand Prix winners announced in Lisbon [Электронный ресурс]. - Режим доступа: URL: <http://www.europanostra.org/news/247/> (дата обращения: 17.10.2012).
2. Plácido Domingo and Androulla Vassiliou Hosted together the European Heritage Awards ceremony in Lisbon [Электронный ресурс]. - Режим доступа: URL: <http://www.europanostra.org/news/249/> (дата обращения: 17.10.2012).
3. Video message by the President of the European Commission José Manuel Durão Barroso [Электронный ресурс]. - Режим доступа: URL: [http://www.europanostra.org/UPLOADS/FILS/VideoMessageBarrosoAwardsCeremony\\_EN.pdf](http://www.europanostra.org/UPLOADS/FILS/VideoMessageBarrosoAwardsCeremony_EN.pdf) (дата обращения: 20.10.2012).
4. *Камоэнс Л. ди. Лузиады. Песнь пятая* [Электронный ресурс]. - Режим доступа: URL: [http://lib.ru/INOOLD/KAMOENS/kamoens1\\_2.txt](http://lib.ru/INOOLD/KAMOENS/kamoens1_2.txt) (дата обращения: 20.10.2012).
5. *Sharpe E. Europe Commission proposes €1.8bn boost for culture* [Электронный ресурс]. - Режим доступа: URL: <http://www.theartnewspaper.com/articles/Europe-Commission-proposes-%E2%82%AC1.8bn-boost-for-culture/26754> (дата обращения: 22.10.2012).
6. Exceptional concert on Mafra's six historic organs opens Europa Nostra general Assembly [Электронный ресурс]. - Режим доступа: URL: <http://www.europanostra.org/news/250/> (дата обращения: 23.10.2012).
7. Heritage Awards [Электронный ресурс]. Режим доступа: <http://www.europanostra.org/heritage-awards/> (дата обращения: 20.10.2012).

8. Milestones in the history of NTUA [Электронный ресурс]. - Режим доступа: URL: [http://www.ntua.gr/history2\\_en.html](http://www.ntua.gr/history2_en.html) (дата обращения: 20.10.2012).
9. The Averof Building – School of Architecture, National Technical University, Athens, Greece [Электронный ресурс]. - Режим доступа: URL: <http://www.europanostra.org/awards/69/?pagename=projects&id=69/> (дата обращения: 22.10.2012).
10. Number 2 blust furnance, Spain, Sagunto [Электронный ресурс]. - Режим доступа: URL: <http://www.europanostra.org/awards/78/?pagename=projects&id=78/> (дата обращения: 22.10.2012).
11. The Poundstock Gildhouse [Электронный ресурс]. - Режим доступа: URL: <http://www.poundstockgildhouse.co.uk/index.html> (дата обращения: 22.10.2012).
12. Poundstock. Parish Church and Gildhouse [Электронный ресурс]. - Режим доступа: URL: <http://en.wikipedia.org/wiki/Poundstock> (дата обращения: 22.10.2012).
13. *Jonathan Rhind*. Conservation Architects [Электронный ресурс]. - Режим доступа: URL: <http://www.jonathan-rhind.co.uk/project-item.html?Id=17&projCatId=3> (дата обращения: 22.10.2012).
14. The Poundstock Gildhouse. Bude, Cornwall, United Kingdom [Электронный ресурс]. - Режим доступа: URL: <http://www.europanostra.org/awards/82/?pagename=projects&id=82/> (дата обращения: 22.10.2012).
15. 7000 voters for the Public Choice Award [Электронный ресурс]. - Режим доступа: URL: <http://www.europanostra.org/news/256/> (дата обращения: 23.10.2012).
16. Murallas de Pamplona [Электронный ресурс]. - Режим доступа: URL: [http://www.murallasdepamplona.com/eng/historia\\_1930.php](http://www.murallasdepamplona.com/eng/historia_1930.php) (дата обращения: 23.10.2012).
17. Fortifications of Pamplona, Pamplona, Spain [Электронный ресурс]. - Режим доступа: URL: <http://www.europanostra.org/awards/76/?pagename=projects&id=76/> (дата обращения: 23.10.2012).
18. The six historical organs of the basilica of Maфра, Portugal, Maфра [Электронный ресурс]. - Режим доступа: URL: <http://www.europanostra.org/awards/74/?pagename=projects&id=74/> (дата обращения: 24.10.2012).
19. The Augustus Botanical Code: Ara Pacis: Speaking to the People through the Images of Nature. About the author [Электронный ресурс]. - Режим доступа: URL: <http://www.amazon.com/The-Augustus-Botanical-Code-Speaking/dp/8849219334> (дата обращения: 24.10.2012).

20. The Augustus Botanical Code of Ara Pacis [Электронный ресурс]. - Режим доступа: URL: <http://www.europanostra.org/awards/84/?pagename=projects&id=84/> (дата обращения: 24.10.2012).

21. *Paraschiva Kovacs*. Satu Mare. Romania [Электронный ресурс]. - Режим доступа: URL: <http://www.europanostra.org/awards/87/?pagename=projects&id=87/> (дата обращения: 25.10.2012).

22. «Improve a Heritage Site». Norwegian Heritage Foundation, Norway [Электронный ресурс]. - Режим доступа: URL: <http://www.europanostra.org/awards/93/?pagename=projects&id=93/> (дата обращения: 25.10.2012).

### **Сведения об использованных иллюстрациях:**

Иллюстрация содержания, ил. 3. П. Доминго на вручении призов [Электронный ресурс]. – Режим доступа: URL: <http://www.flickr.com/photos/europanostra/7319232816/sizes/n/in/set-72157630009400318/> (дата обращения: 25.10.2012).

Ил. 1. Внутренний двор монастыря Жеронимуш. [Электронный ресурс]. – Режим доступа: URL: [cruises2012.narod.ru](http://cruises2012.narod.ru) (дата обращения: 25.10.2012).

Ил. 2. Надгробие на могиле Камознса в монастыре Жеронимуш [Электронный ресурс]. – Режим доступа: URL: <http://www.panoramio.com/photo/18241364> (дата обращения: 25.10.2012).

Ил. 4. «Авероф» – школа архитектуры [Электронный ресурс]. – Режим доступа: URL: <http://www.flickr.com/photos/europanostra/6964004665/in/set-72157629210844550/> (дата обращения: 25.10.2012).

Ил. 5. Интерьеры Школы архитектуры [Электронный ресурс]. – Режим доступа: URL: <http://www.flickr.com/photos/europanostra/6964006923/sizes/n/in/set-72157629210844550/> (дата обращения: 25.10.2012).

Ил. 6. Доменная печь №2, Сагунто [Электронный ресурс]. – Режим доступа: URL: <http://unit22bartlett.wordpress.com/2012/03/21/reference-spain-sagunto-number-2-blast-furnace/> (дата обращения: 25.10.2012).

Ил. 7. Приходской дом XVI века в деревне Паундсток, Корнуолл, Великобритания [Электронный ресурс]. – Режим доступа: URL: <http://www.flickr.com/photos/europanostra/6964132547/sizes/n/in/photostream/> (дата обращения: 25.10.2012).

Ил. 8. Зал для собраний приходского дома [Электронный ресурс]. – Режим доступа: URL: <http://www.flickr.com/photos/europanostra/6964133757/sizes/n/in/set-72157629210844550/> (дата обращения: 25.10.2012).

Ил. 9. План крепостных укреплений в Памплоне в конце XVI – начале XVII веков [Электронный ресурс]. – Режим доступа: URL: [http://www.murallasdepamplona.com/eng/historia\\_1571\\_1600.php](http://www.murallasdepamplona.com/eng/historia_1571_1600.php) (дата обращения: 25.10.2012).

Ил. 10. Крепостные стены Памплоны [Электронный ресурс]. – Режим доступа: URL: [http://www.photo-evasion.com/photos/photographie-fortifications\\_de\\_pamplona\\_vers\\_compostelle\\_pelerinage\\_randonnee\\_chemin\\_de\\_saint\\_jacques\\_de\\_compostelle\\_espagne-236.html](http://www.photo-evasion.com/photos/photographie-fortifications_de_pamplona_vers_compostelle_pelerinage_randonnee_chemin_de_saint_jacques_de_compostelle_espagne-236.html) (дата обращения: 25.10.2012).

Ил. 11. Органы Мафры [Электронный ресурс]. – Режим доступа: URL: <http://www.echo-organs.org/index.php?id=172> (дата обращения: 25.10.2012).

Ил. 12. Обложка книги Дж. Каневы, 2010 [Электронный ресурс]. – Режим доступа: URL: <http://www.amazon.com/The-Augustus-Botanical-Code-Speaking/dp/8849219334> (дата обращения: 25.10.2012).

Ил. 13. Алтарь Мира Августа [Электронный ресурс]. – Режим доступа: URL: <http://www.bluffton.edu/~sullivanm/italy/rome/arapacis/arapacis.html> (дата обращения: 25.10.2012).

Ил. 14. Парашива Ковач в своем доме [Электронный ресурс]. – Режим доступа: URL: <http://www.flickr.com/photos/europanostra/6818096252/in/set-72157629210844550/> (дата обращения: 25.10.2012).

Ил. 15. Школьники – участники проекта [Электронный ресурс]. – Режим доступа: URL: <http://www.flickr.com/photos/europanostra/6966529447/sizes/m/in/set-72157629210844550/> (дата обращения: 25.10.2012).

Источник: *Культура в современном мире*. — 2012. — № 4. — [Электронный ресурс].  
— Режим доступа: URL: <http://infoculture.rsl.ru>